

# آلن آلبرگ

## ده تفرويك تختخواب

تصويرگر: آندره آمستاتز

:: ترجمه كتيون خليلي ::



نشرني

سرشناسه: آلبرگ، الن، ۱۹۳۸ - م. Ablberg, Allan  
 عنوان و نام پدیدآور: ده نفر و یک تختخواب/ آلن آلبرگ؛ تصویرگر آندره  
 آمستوتز؛ ترجمه کتابین خلیلی  
 مشخصات نشر: تهران، نشر نی، ۱۳۹۱  
 مشخصات ظاهری: ۱۱۷ ص: مصور.  
 شابک: 978-964-185-240-7  
 یادداشت: عنوان اصلی: Ten in Bed, 1989  
 موضوع: داستان‌های کودکان انگلیسی - قرن ۲۰ م.  
 شناسه افزوده: آمستوتز، آندره، تصویرگر André, Amstutz؛ خلیلی،  
 کتابین، ۱۳۳۸ - مترجم.  
 رده‌بندی کنگره: PZ ۷ / آ۶۳ د ۹ ۱۳۹۰  
 رده‌بندی دیویی: ۸۴۳/۹۱۲  
 شماره کتابشناسی ملی: ۲۵۰۰۰۶۳



نَشْرَنی

دهنفر و یک نختخواب

آلن البرگ

تصویرگر: آندره آمستاز

مترجم کتابین خلیلی

چاپ اول تهران، ۱۳۹۱

تعداد ۱۰۰۰ نسخه

قیمت ۵۶۰۰ تومان

لینتوگرافی غزال

چاپ غزال

ناظر چاپ یهمن سراج

تمامی حقوق این اثر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد آن کلاً و جزئاً،  
به هر صورت (چاپ، فتوکپی، صوت، تصویر و انتشار الکترونیکی)  
بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است.

شابک ۹۷۸ ۹۶۲ ۱۸۵ ۲۴۰ ۷

[www.nashreny.com](http://www.nashreny.com)

## فهرست

در مورد نویسنده و تصویرگر ۷

۱. یک عالمه خرس ۹

۲. اسمرلدا ۲۱

۳. موش کوچکی ۳۵

۴. دفتر حوادث ۵۱

۵. ویلفرد ۶۳

۶. کاپیتان سیمون دنامیت ۷۷

۷. یک بوسه ۸۹

۸. ساندویچ دختر بچه ۱۰۳



## در مورد نویسنده و تصویرگر

آلن آلبرگ در کالج آموزشی ساندرلند در رشته آموزشگری دوره دید و پس از اشتغال به مشاغل مختلفی از جمله بستچی، گورکن، سرباز و دستیار لوله کش، مدت ده سال به کار آموزش پرداخت. وی هم اکنون به اتفاق همسرش جانت و دخترشان جسیکا در حومه شهر لستر زندگی می کنند. آلن آلبرگ خالق تعداد زیادی از کتاب های کودکان است، و پیش از این برای مجموعه «خانواده های خوشحال» با آندره آمستاتز همکاری داشته است.

آندره آمستاتز در برایتون به دنیا آمد. وی در دانشکده هنر برایتون به تحصیل در رشته هنر و طراحی پرداخت و سپس به یک شرکت سازنده فیلم های کارتونی پیوست. بعدها در رشته تبلیغات به فعالیت پرداخت و مدیر هنری یک شرکت تبلیغاتی شد. از سال ۱۹۶۰ به طور آزاد به کار خود ادامه داد و پوسترها و تصاویر زیادی را برای بسیاری از مشتریان طراحی کرد. در سال های اخیر، آندره آمستاتز به عنوان تصویرگر کتاب های کودکان در حوزه انتشارات مشغول به کار بوده است.

شعر و آواز: لطفاً، خانم باتلر؛ سرسره غول آسا؛ توی پارک به گوشم  
خورد؛ کتاب آواز خانم باتلر  
کتاب‌ها و داستان‌ها: ووف!  
متفرقه: مجموعه خانواده‌های خوشحال

با همراهی جاننت آلبرگ:

کتاب‌های مشهور هر دانه هلو، گلابی و آلو؛ یک شب تاریک و توفانی؛  
دالی موشه؛ کاتالوگ کودک؛ نمایش سیندرلا؛ آغاز مدرسه  
کتاب‌ها و داستان‌ها: پدر سوخته؛ خرسی که هیچ‌کس او را  
نمی‌خواست؛ جرمی در جنگل تاریک؛ ناپدید شدن توماس تول؛ جارختی  
متفرقه: کتاب جوک‌های قدیمی؛ کتاب هیروکیر